



**CIRCULAR / CIRCULAIRE NO. :**

**FILE / DOSSIER :** 16-2

**TO / À :** ALL BRANCHES / TOUTES LES FILIALES

**DATE:** 19 July / juillet 2017

**SUBJECT /** Amendments to The General By-Laws (as amended to December 2016) /  
**OBJET :** Modifications aux Statuts généraux (tels qu'ils ont été modifiés jusqu'en décembre 2016)

---

Below please find amendments to The General By-Laws as approved by the Dominion Executive Council in April 2017. Please amend accordingly your copies of the By-Laws.

Prière de prendre note plus bas des modifications apportés aux Statuts généraux, tels qu'approuvés par le Conseil exécutif national lors de ses réunions tenues en avril 2017. Veuillez par conséquent modifier vos copies des Statuts généraux.

### **Table of Contents**

Delete "Appendix A" and the three section headings thereunder.

### **Table des matières**

Supprimez « Appendice "A" » et les trois titres de section qui suivent plus bas.

### **Subsection 101.b.**

Amend subsection 101.b to read:

101.b. MEMBER: except as otherwise provided in these By-Laws, member means a person who has been duly admitted to any of the categories of membership provided for herein, all of which confer equal privilege and standing at all levels without preference.

### **Sous-section 101.b.**

Modifiez la sous-section 101.b. comme suit :

101.b. MEMBRE : sauf disposition contraire des présents statuts, désigne une personne qui a dûment été introduite à une des catégories d'adhésion stipulées aux présentes, et qui toutes confèrent un statut et des droits et privilèges égaux à tous les niveaux, et ce, sans aucune distinction ou préférence qui soit.

### **Subsection 111.a.**

Delete reference to "life", to read:

111.a. Except as otherwise provided in these By-Laws, only ordinary, associate and affiliate-voting members in good standing (see 101.c) shall have the right to vote or

### **Sous-section 111.a.**

Supprimez le renvoi fait à « à vie », et modifiez comme suit :

111.a. Sauf disposition contraire des présents statuts, seuls les membres ordinaires, associés et affiliés votants en règle (voir 101.c.) auront le droit de voter ou d'occuper un

hold office at any level of the Legion.

poste à quelque niveau que ce soit de la Légion.

**Subsection 206.c.**

Delete reference to “Appendix A”, to read:

206.c. an actual theatre of war in any of the non-military services, during any war in which Canada was involved (i.e. Merchant Navy); or

**Sous-section 206.c.**

Supprimez le renvoi fait à « Appendice “A” », et modifiez comme suit :

206.c. un théâtre actuel de guerre au sein de services non-militaires, durant un conflit auquel le Canada a pris part (p. ex., la Marine marchande); ou

**Section 220.**

Delete reference to “life”, to read:

220. No branch shall permit any type of membership other than ordinary, associate and affiliate.

**Section 220.**

Supprimez le renvoi fait à « à vie », et modifiez comme suit :

220. Les seuls catégories d’adhésion qu’une filiale pourra accorder sont : ordinaire, associé, et affilié.

**Section 224.a.**

Delete reference to “Life”, to read:

224.a. Ordinary and associate membership in the Tuberculous Veterans Section is open only to a person who is:

**Sous-section 224.a.**

Supprimez le renvoi fait à « à vie », et modifiez comme suit :

224.a. Une adhésion à titre de membre ordinaire ou associé au sein de la Section des vétérans tuberculeux n’est permise qu’à une personne qui :

**Sub-subsection 224.a.ii.**

Delete reference to “life”, to read:

224.a.ii. the child, adopted child, stepchild, grandchild, sibling, niece, nephew, widow/er, parent or spouse of a tuberculous or respiratory disabled ordinary member; or

**Sous-sous-section 224.a.ii.**

Supprimez le renvoi fait à « à vie », et modifiez comme suit :

224.a.ii. est l’enfant, l’enfant adopté, le beau fils, le petit-fils ou la petite-fille, le frère ou la sœur, la nièce, le neveu, la veuve/le veuf, le parent ou le conjoint d’un membre ordinaire, souffrant de tuberculose ou d’invalidité respiratoire; ou

### **Subsection 225.a.**

Delete reference to "life", to read:

- 225.a. Any ordinary, associate or affiliate member of a Tuberculous Veterans Section branch may become an ordinary, associate or affiliate member of any branch of the Legion upon presentation of his membership card and payment of branch dues less per capita tax.

### **Subsection 225.b.**

Delete reference to "life", to read:

- 225.b. Any ordinary, associate or affiliate member of any branch of the Legion may become an ordinary, associate or affiliate member of any branch of the Tuberculous Veterans Section if he meets the membership criteria, upon the presentation of his membership card and the payment of branch dues less per capita tax.

### **Subsection 304.h.**

Amend subsection 304.h. to read:

- 304.h. Where a complaint has been properly lodged in accordance with Subsection 304.b. and pending the final disposition of such complaint, the President of the command or branch may deprive the member against whom the complaint is lodged, of clubhouse privileges and remove him from office or position held but removal only from those positions held over which he has authority.

### **Sous-section 225.a.**

Supprimez le renvoi fait à « à vie », et modifiez comme suit :

- 225.a. Tout membre ordinaire, associé ou affilié d'une filiale de la Section des vétérans tuberculeux peut devenir membre ordinaire, associé ou affilié de n'importe quelle filiale de la Légion, sur présentation de sa carte de membre et moyennant l'acquittement des cotisations de la filiale, moins la capitation.

### **Sous-section 225.b.**

Supprimez le renvoi fait à « à vie », et modifiez comme suit :

- 225.b. Tout membre ordinaire, associé ou affilié d'une filiale de la Légion peut, sur présentation de sa carte de membre et rencontre des critères d'adhésion, devenir membre ordinaire, associé ou affilié de n'importe quelle filiale de la Section des vétérans tuberculeux, moyennant l'acquittement des cotisations de la filiale, moins la capitation.

### **Sous-section 304.h.**

Modifiez la sous-section 304.h. comme suit :

- 304.h. Lorsqu'une plainte a correctement été déposée conformément au sous-article 304.b., le président de direction ou de filiale, dans l'attente du règlement final de la plainte et dans la mesure qu'il en ait l'autorité, peut priver le membre contre qui on a porté plainte des privilèges offerts par le local ou la filiale, et le relever de tout poste ou des fonctions qu'il occupait.

**Section 402.**

Amend section 402 to read:

402. In the event of a command or special section representative being unable to attend a meeting of the Executive Council, the respective Provincial Command or Special Section shall, upon notification to the Dominion Secretary, name a substitute for that particular meeting.

**Appendix A**

Delete Appendix A in its entirety.

**Section 402.**

Modifiez la section 402 comme suit :

402. Si le représentant d'une direction ou d'une section spéciale se voit dans l'impossibilité d'assister à une réunion du Conseil exécutif, la direction ou section spéciale respective verra, après en avoir avisé le secrétaire national, à lui substituer un remplaçant pour la réunion en question.

**Appendice A**

Supprimez en entier l'Appendice A.

Le Directeur – Administration



Steven Clark  
Director, Administration